

**ПРОТОКОЛ 2005 ГОДА К ПРОТОКОЛУ О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМИ АКТАМИ,  
НАПРАВЛЕННЫМИ ПРОТИВ БЕЗОПАСНОСТИ СТАЦИОНАРНЫХ ПЛАТФОРМ,  
РАСПОЛОЖЕННЫХ НА КОНТИНЕНТАЛЬНОМ ШЕЛЬФЕ**

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ настоящего Протокола,

ЯВЛЯЯСЬ УЧАСТНИКАМИ Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятого 10 марта 1988 года,

ПРИЗНАВАЯ, что причины, по которым был выработан Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, также применяются к стационарным платформам, расположенным на континентальном шельфе,

УЧИТЫВАЯ положения этих Протоколов,

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

**СТАТЬЯ 1**

Для целей настоящего Протокола:

- 1 «Протокол 1988 года» означает Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятый в Риме 10 марта 1988 года.
- 2 «Организация» означает Международную морскую организацию.
- 3 «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Организации.

**СТАТЬЯ 2**

**Пункт 1 статьи 1 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

- 1 Положения пунктов 1 с), d), e), f), g), h) и 2 а) статьи 1, а также статей 2*bis*, 5, 5*bis* и 7 и статей 10–16, включая статьи 11*bis*, 11*ter* и 12*bis* Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, измененной Протоколом 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, также применяются *mutatis mutandis* к преступлениям, указанным в статьях 2, 2*bis* и 2*ter* настоящего Протокола, когда такие преступления совершаются на борту или против стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе.

- 2 -

### СТАТЬЯ 3

**1 Пункт 1 d) статьи 2 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

- d) помещает или совершает действия в целях помещения на стационарную платформу каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить эту стационарную платформу или создать угрозу ее безопасности.

**2 Пункт 1 е) статьи 2 Протокола 1988 года исключается.**

**3 Пункт 2 статьи 2 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

- 2 Любое лицо также совершает преступление, если оно угрожает, с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, с целью вынудить физическое или юридическое лицо совершить какое-либо действие или воздержаться от него, совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах b) и c) пункта 1, если эта угроза может создать опасность для стационарной платформы.

### СТАТЬЯ 4

**1 В качестве статьи 2bis включается следующий текст:**

#### **Статья 2bis**

Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если оно незаконно и умышленно, когда целью этого действия, по его характеру или содержанию, является запугать население или вынудить правительство либо международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от него:

- a) использует против стационарной платформы или на ней либо сбрасывает со стационарной платформы какое-либо взрывчатое вещество, радиоактивный материал или оружие БХЯ таким образом, что это причиняет или может причинить смерть или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или
- b) сбрасывает со стационарной платформы нефть, сжиженный природный газ или иное опасное или вредное вещество, не упомянутое в подпункте a), в таком количестве или концентрации, что это причиняет или может причинить смерть или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или
- c) угрожает, с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, совершить преступление, указанное в подпункте a) или b).

- 3 -

**2 В качестве статьи 2ter включается следующий текст:**

**Статья 2ter**

Любое лицо также совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если оно:

- a) незаконно и умышленно причиняет телесные повреждения какому-либо лицу или убивает его в связи с совершением какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 2 или статье 2bis; или
- b) пытается совершить преступление, указанное в пункте 1 статьи 2, подпункте а) или b) статьи 2bis или подпункте а) настоящей статьи; или
- c) участвует в качестве соучастника в совершении преступления, указанного в статье 2, статье 2bis или в подпункте а) или b) настоящей статьи; или
- d) организует других лиц или руководит ими с целью совершения преступления, указанного в статье 2, статье 2bis или в подпункте а) или b) настоящей статьи; или
- e) способствует совершению одного или более преступлений, указанных в статье 2, статье 2bis или в подпункте а) или b) настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью, умышленно и:
  - i) в целях поддержки преступной деятельности или преступной цели группы, когда такая деятельность или цель включают совершение преступления, указанного в статье 2 или 2bis; или
  - ii) с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в статье 2 или 2bis.

**СТАТЬЯ 5**

**1 Пункт 1 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

- 1 Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 2, 2bis и 2ter, когда преступление совершено:
  - a) против или на борту стационарной платформы, когда она находится на континентальном шельфе данного государства; или
  - b) гражданином данного государства.

**2 Пункт 3 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

- 3 Любое государство-участник, которое установило юрисдикцию, упомянутую в пункте 2, уведомляет об этом Генерального секретаря. Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря.

- 4 -

**3 Пункт 4 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

- 4 Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 2, *2bis* и *2ter*, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его какому-либо из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2.

**СТАТЬЯ 6****Толкование и применение**

- 1 В отношениях между участниками настоящего Протокола Протокол 1988 года и настоящий Протокол читаются и толкуются вместе как единый документ.
- 2 Статьи 1–4 Протокола 1988 года, измененного настоящим Протоколом, вместе со статьями 8–13 настоящего Протокола являются и именуется Протоколом о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года (Протокол БНА о стационарных платформах 2005 года).

**СТАТЬЯ 7**

**В качестве статьи *4bis* Протокола добавляется следующий текст:**

**Заключительные статьи Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года**

Заключительными статьями Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года являются статьи 8–13 Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе. Ссылки в настоящем Протоколе на государства-участники рассматриваются как означающие ссылки на государства-участники Протокола 2005 года.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ****СТАТЬЯ 8****Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение**

- 1 Настоящий Протокол открыт для подписания в штаб-квартире Организации с 14 февраля 2006 года по 13 февраля 2007 года и после этого остается открытым для присоединения.
- 2 Государства могут выразить свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола путем:

- 5 -

- a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или
  - b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением; или
  - c) присоединения.
- 3 Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю.
- 4 Участником настоящего Протокола может стать только государство, которое подписало Протокол 1988 года без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо ратифицировало, приняло, утвердило Протокол 1988 года или присоединилось к нему.

## **СТАТЬЯ 9**

### **Вступление в силу**

- 1 Настоящий Протокол вступает в силу через девяносто дней после даты, на которую три государства либо подписали его без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии, утверждении или присоединении Генеральному секретарю. Однако настоящий Протокол не вступает в силу до вступления в силу Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства.
- 2 Для государства, сдавшего на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении настоящего Протокола или присоединении к нему после выполнения указанных в пункте 1 условий для вступления его в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступают в силу через девяносто дней после даты такой сдачи на хранение.

## **СТАТЬЯ 10**

### **Денонсация**

- 1 Настоящий Протокол может быть денонсирован любым государством-участником в любое время после даты вступления настоящего Протокола в силу для этого государства.
- 2 Денонсация осуществляется путем сдачи на хранение документа о денонсации Генеральному секретарю.

- 6 -

- 3 Денонсация вступает в силу по истечении одного года после сдачи на хранение Генеральному секретарю документа о денонсации или по истечении такого большего срока, который может быть указан в документе о денонсации.

## СТАТЬЯ 11

### Пересмотр и внесение поправок

- 1 Организация может созвать конференцию с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.
- 2 Генеральный секретарь созывает по просьбе одной трети государств-участников или пяти государств-участников, смотря по тому, какое число больше, конференцию государств-участников настоящего Протокола с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.
- 3 Любая ратификационная грамота или документ о принятии, утверждении или присоединении, сданные на хранение после даты вступления в силу поправки к настоящему Протоколу, рассматриваются как относящиеся к Протоколу с внесенной в него поправкой.

## СТАТЬЯ 12

### Депозитарий

- 1 Настоящий Протокол и любые поправки, принятые согласно статье 11, сдаются на хранение Генеральному секретарю.
- 2 Генеральный секретарь:
  - a) информирует все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о:
    - i) каждом новом подписании или сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении с указанием их даты;
    - ii) дате вступления настоящего Протокола в силу;
    - iii) сдаче на хранение любого документа о денонсации настоящего Протокола с указанием даты получения этого документа и даты вступления денонсации в силу;
    - iv) любом сообщении, требуемом на основании какой-либо статьи настоящего Протокола; и
  - b) направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, подписавшим настоящий Протокол или присоединившимся к нему.

- 7 -

- 3 Как только настоящий Протокол вступит в силу, Генеральный секретарь направляет заверенную копию его текста Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

### **СТАТЬЯ 13**

#### **Языки**

Настоящий Протокол составлен в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

СОВЕРШЕНО В ЛОНДОНЕ четырнадцатого октября две тысячи пятого года.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.